

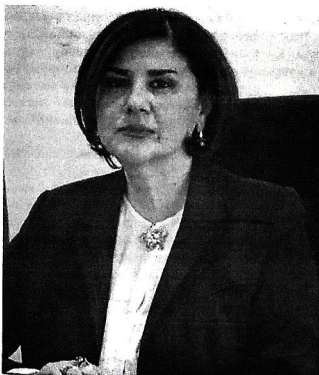


Севиндж ИМАНОВА

С 70-х годов XX века в азербайджанской литературе появляется новое имя - Афаг Масуд. Писатель, драматург, заслуженный деятель искусств Азербайджана, действительный член Петровской Академии наук и искусств (ПАНИ), председатель правления Центра перевода Азербайджана Афаг Масуд гызы Велиева родилась 3 июня 1957 года в Баку в семье народного писателя Али Велиева. Отец - известный литературный критик Масуд Алиоглу.

После окончания в 1979 году факультета журналистики Бакинского государственного университета работала редактором, членом редколлегии киностудии "Азербайджанфильм". С 1986 по 1988 гг. была режиссером "Азербайджантелефильма". Возглавляла журнал мировой литературы "Хазар".

Писательская деятельность Афаг началась еще со студенческой поры. Первая книга "На третьем этаже" увидела свет в 1976 году. Далее - книги "Субботний вечер" (1984), "Переход" (1988), "Одна" (1992), "Процессия" (1994), "Свобода" (1998), двухтомник "Избранные произведения" (2012) и др. В произведениях Афаг Масуд поднимаются важные моральные проблемы, связанные с воспитанием подрастающего поколения. К примеру, в



рассказе "Воробы" сюжет построен на детском восприятии семейных отношений. Обделенной материнской заботой и вниманием маленькой девочке снятся тревожные сны, в которых на нее с искаженным от первого лица надвигается мать. В рассказе "Одинокая", наоборот, мать, сверхопекающая дочь при жизни, не дает покоя даже после смерти, являясь так же во сне, и не только дочери, но и ее мужу. Что касается событий в рассказе "Одинокая", то прошлое может как давать, так и забирать энергию. Родители в жизни детей символизируют прошлое. Если нарушается связь с прошлым (родителями, в частности, и родом в

общем), то у ребенка в будущем не будет гармонии в семье, что отразится и на здоровье. Поэтому жить надо без обид и осуждения.

Главная тема романа "Свобода" (1997) Афаг Масуд - тайна сновидений, где читатель становится невольным очевидцем зловещих снов. Отметим, что действующими лицами произведения являются Полковник, Генерал и Президент. Начало рассказа "Ночь" - символический сон - предвещает смерть главного героя. Сновидения со снейной убиства жены мучают героя рассказа "Лебедь", а героине рассказа "Катастрофа" периодически снится, что она стареет. Героиня рассказа "Июль II" во сне мучительно заполняет графики и таблицы. Ей снится, что она получает высокую должность в Министерстве налогов, чем была весьма довольна. Итак, через сны Афаг Масуд передает характер и внутренний мир героя, показывает его страхи и переживания, желания и цели, а иногда и дальнейшую судьбу. Сновидения героев раскрывают суть образа, психологию, которую не замечает их бодрствующий ум. По этому поводу автор говорит, что "...несвобода человека не только в реальной жизни, но даже в сновидениях, куда никто не может вторгнуться, которые видит только он один, превращаясь в участника загадочных ситуаций и событий, разворачивающихся в лабиринтах его собственного подсознания".

Особенное значение имеет переводческая деятельность Афаг Масуд. Она автор переводов романа "Осень патриарха" Г.Г.Маркеса, "Паутина земли" Т.Вульфа, древних суфийских рукописей - "Истина о бытии" М.Насафи, "Эликсир счастья", "Письмо сыну", "Божественное знание" Аль-Газали.

ЛЕТОПИСЕЦ МИРА

ли, "Мекканские откровения" Ибн ал-Араби, произведения Джалаладина Руми и др. Книги самой Афаг Масуд переведены и изданы в разных странах мира, а в 2000 году в Венском университете по ее творчеству защищена докторская диссертация.

За заслуги в развитии театрального искусства неоднократно награждалась медалью ТЮРКСОЙ.

В 2015 году стала победителем Международного конкурса сценических произведений, учрежденного Министерством культуры Турции, ТЮРКСОЙ и Союзом писателей Евразии.

Президент Ильхам Алиев в 2017 году отметил ее заслуги в области литературного перевода орденом "Слава", а в 2019 году за заслуги в развитии азербайджанской культуры она была удостоена почетного звания "Народный писатель".

В одном из интервью Афаг Масуд признается: "Сегодня, в эту минуту я уже не та, что была несколько минут, неделю назад. Почему-то прошлое не имеет никакого отношения к моему нынешнему состоянию. Чувства, ощущения переносят меня на такие территории, откуда временами не могу найти пути назад. А вернувшись, ощущаю себя совершенно другим человеком".

Бесспорно, Афаг Масуд принесла в азербайджанскую литературу новые идеи, в которых нашли отражение общественная позиция и идеалы прозаика. Тема столкновения героя с тоталитарной системой, - показ того, насколько эта система жестока и бесчеловечна к неприемлемому ее. В результате человек обречен на одиночество и гибель. Творчество Афаг Масуд провоцирует вопросы, порождающие споры и тем самым заставляющие читателей еще больше задуматься.